

## Feststellung der endgültigen Ergebnisse der Erneuerungswahlen für die Amtsdauer 2025-2028

---

Bei Wahlen und Abstimmungen auf kommunaler Ebene stellt der Rat gemäss Art. 111 Gesetz über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3; abgekürzt WAG) nach unbenütztem Ablauf der Beschwerdefrist oder rechtskräftiger Erledigung von Beschwerden das endgültige Ergebnis fest.

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2024 für die kommunalen Erneuerungswahlen für die Amtsdauer 2025-2028 die endgültigen Ergebnisse festgestellt:

- Erneuerungswahl des Gemeindepräsidiums als stille Wahl am 30. September 2024 gemäss Inserat und Medienmitteilung vom 30. September 2024
- Erneuerungswahl sämtlicher Mitglieder des Gemeinderates vom 22. September 2024 im 1. Wahlgang gemäss Wahlprotokoll vom 22. September 2024
- Erneuerungswahl sämtlicher Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission vom 22. September 2024 im 1. Wahlgang gemäss Wahlprotokoll vom 22. September 2024

Der Gemeinderat gratuliert den gewählten Personen herzlich zur Wahl.

## Einheitsgemeinde Au - Inkorporationsvereinbarung und Beschulungsvertrag unterstehen dem fakultativen Referendum

---

An der Urnenabstimmung vom 22. September 2024 hat die Stimmbevölkerung der politischen Gemeinde Au der Inkorporationsvereinbarung und damit der Inkorporation der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg in die politische Gemeinde Au zugestimmt.

Mit der Annahme der Inkorporationsvereinbarung wurde die Grundlage für eine gemeinsame Basis geschaffen. Die Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg wird aufgehoben und in die politische Gemeinde Au inkorporiert. Der Start der Einheitsgemeinde ist per 1. Januar 2029 vorgesehen. Mit der Inkorporation der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg in die politische Gemeinde Au reduziert sich das Schulgebiet auf das Gemeindegebiet der politischen Gemeinde Au.

Um die Inkorporation der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg in die politische Gemeinde Au zu ermöglichen sowie die unbefristete, seit 1906 mit der Gründung der damaligen Primarschulgemeinde Heerbrugg bestehende, wohnortnahe Beschulung der Kindergartenkinder sowie der Primarschülerinnen und Primarschüler aus der politischen Gemeinde Balgach, die im bisherigen Schulgebiet Heerbrugg wohnhaft sind, sicherzustellen, wurde ein Beschulungsvertrag zwischen der politischen Gemeinde Au und der politischen Gemeinde Balgach sowie die Inkorporationsvereinbarung zwischen der Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg und den politischen Gemeinden Au, Balgach und Berneck abgeschlossen.

Sowohl die Inkorporationsvereinbarung als auch der Beschulungsvertrag unterstehen koordiniert mit den politischen Gemeinden Au und Berneck vom **22. Oktober 2024 bis 4. Dezember 2024** (40 Tage) dem fakultativen Referendum. Während dieser Frist können 250 in Balgach stimmberechtigte Personen ein Referendumsbegehren einreichen. Die beiden Verträge liegen bei der Gemeinderatskanzlei Balgach öffentlich auf und sind auf der Homepage [www.balgach.ch](http://www.balgach.ch) aufgeschaltet.

## **Urnenabstimmung vom 24. November 2024 über den Gesamtkredit für den Neubau Alters- und Pflegeheim und Neubau mit Wohnungen für Betreutes Wohnen**

---

### **Das Wichtigste in Kürze**

Das 1967 erstellte Seniorenzentrum Verahus soll durch einen zeitgemässen Neubau für die stationäre Langzeitpflege ersetzt werden. Mit dem Neubau ist sichergestellt, dass den «Balgerinnen» und «Balgern» auch künftig eine bedarfsgerechte Pflege und Betreuung im Alter angeboten werden kann. Ganz nach dem Leitsatz: «Wer in Balgach wohnt, soll auch seinen Lebensabend in Balgach verbringen dürfen». Der Neubau für den stationären Bereich umfasst 57 grosszügige Zimmer und soll in Hanglage auf dem heute leerstehenden Grundstück der Gemeinde an der Grünensteinstrasse realisiert werden. Der Hauptzugang zum neuen Alters- und Pflegezentrum wird von der leichten Anhöhe praktisch auf Höhe Hauptstrasse verlegt.

Dank dem Einbezug des Hochwasserschutzprojektes Wolfsbach in die Umgebungsgestaltung kann der Aussenbereich des neuen Alters- und Pflegeheims als attraktiver Naherholungsraum gestaltet werden. Statt das Alters- und Pflegeheim ins Dorfzentrum zu verlegen, sollen die «Balgerinnen» und «Balger» den Weg zum neuen Haus finden. Ganz nach dem Leitsatz: «Das neue Alters- und Pflegezentrum: ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt.» Der Standort an der Grünensteinstrasse ist zu Fuss und mit dem öffentlichen Verkehr gut erreichbar.

Der Bedarf an stationären Langzeitpflegeplätzen steigt zwar, doch gleichzeitig bevorzugen immer mehr ältere Menschen ein Leben in den eigenen vier Wänden, selbst wenn manches alleine nicht mehr zu bewerkstelligen ist. Diesem Umstand wird mit dem Neubau mit Wohnungen für Betreutes Wohnen am heutigen Standort Verahus Rechnung getragen. Das Betreute Wohnen bietet so viel Unterstützung, wie es im Einzelfall braucht und so viel Eigenständigkeit wie möglich. Mit dem Betreuten Wohnen (zusammen mit der ambulanten Spitex) wird ein Angebot zur Entlastung des Pflegeheims (tiefe Pflegestufen 1 bis 3) geschaffen, getreu dem Leitsatz «ambulant vor stationär».



### **Urnenabstimmung**

Am Abstimmungssonntag vom 24. November 2024 findet die Abstimmung über den Gesamtkredit von CHF 44'577'000 für den Neubau Alters- und Pflegeheim und den Neubau mit Wohnungen für Betreutes Wohnen statt. Das vorliegende Projekt ist das Ergebnis langer und sorgfältiger Abklärungen. Der Gemeinderat beantragt deshalb, dem Kredit für den Neubau des Alters- und Pflegeheims und den Neubau mit Wohnungen für Betreutes Wohnen zuzustimmen.

Nähere Informationen zum Projekt sowie zur Abstimmungsvorlage finden Sie im mit den Stimmunterlagen zugestellten Gutachten oder auf der Homepage [www.balgach.ch](http://www.balgach.ch).

**Sagen Sie JA zum Neubau des Alters- und Pflegezentrums Verahus, das den Neubau für das Alters- und Pflegeheim und den Neubau mit Wohnungen für Betreutes Wohnen beinhaltet.**

## **Balgacher Weihnachtsmarkt – 1. Dezember 2024**

---

Der Balgacher Weihnachtsmarkt findet am 1. Adventssonntag, 1. Dezember 2024, statt. Rund 100 Aussteller und Ausstellerinnen werden handwerklich-künstlerische Produkte sowie Ess- und Getränkespezialitäten anbieten.

### **Der Gemeinderat lädt ein**

Der Gemeinderat wird dieses Jahr wiederum am Weihnachtsmarkt teilnehmen. Er empfängt interessierte Bürgerinnen und Bürger von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Ratsstube im alten Rathaus. Es besteht die Möglichkeit, sich bei einem kleinen Apéro direkt und aus erster Hand bei Mitgliedern des Gemeinderates über aktuelle Themen und Projekte zu informieren.

### **Handsticklokal geöffnet**

Handsticker René Tanner freut sich darauf, Sie von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Handsticklokal zu begrüßen. Das Handsticklokal ist ein Teil des Ortsmuseums Balgach. Im originalen Lokal steht eine Handstickmaschine, die von René Tanner, bedient wird. Und das macht das Handsticklokal zum einzigartigen Stickereimuseum. Die Besucher und Besucherinnen erleben erstaunliche Mechanik, gepaart mit profundem Fachwissen und einer Prise Humor.

Ein Teil des Lokals ist der Stickerei mit der Schifflistickmaschine gewidmet. Die Schifflistickmaschine hat die Handstickmaschine mit ihrer neuen Technologie be- und letztendlich verdrängt.

## **Lange Nacht der Museen 2024 - Rückblick**

---

Zum 24. Mal fand am Samstag, 5. Oktober 2024, die «Lange Nacht der Museen» statt. 86 Museen und Galerien gaben in der Vier-Länder-Region Vorarlberg, Ostschweiz, Liechtenstein und Süddeutschland von 18 bis 0 Uhr Raum für diesen Anlass.



Auch das Handsticklokal im alten Rathaus in Balgach öffnete seine Tore. Handsticker René Tanner freute sich über rund 50 interessierte Besucherinnen und Besucher und führte sie in die Geschichte der längst vergangenen Zeiten ein. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts entwickelte sich Balgach sogar zum Zentrum der Unterrheintaler Stickerei. Die zunehmende Fabrik- und Heimstickerei löste nach 1900 ein rasches Bevölkerungswachstum aus. Die Handstickmaschine im alten Rathaus ist die einzige Maschine im Rheintal, die noch in Betrieb ist. Sie wird ausschliesslich mit Muskelkraft betrieben.

## **Jugendjob-Börse JNW - Grosse Hilfe bei kleinen Arbeiten**

---

Die Jugendjob-Börse JNW vermittelt in den Gemeinden Balgach, Berneck, Au-Heerbrugg, Widnau und Diepoldsau Sackgeldjobs und leichte Arbeiten an Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 13 und 20 Jahren aus dem Mittelrheintal. Nebst einer Entlohnung profitieren Jugendliche von sinnvollen Arbeitseinsätzen und gezielter Begleitung auf ihrem Weg in die Berufswelt.

Die Jugendjob-Börse hat mittlerweile eine lange Liste von Jugendlichen, die auf Sackgeldjobs warten. Das Angebot ermöglicht privaten und geschäftlichen Auftraggebern im Mittelrheintal leichte Tätigkeiten speditiv und günstig erledigen zu lassen und dabei gleichzeitig die Jugend zu fördern. Die Vermittlung durch das Jugendnetzwerk SDM garantiert eine unkomplizierte, zuverlässige und sichere Abwicklung.

Ab sofort können Auftraggeberinnen und Auftraggeber ihren Jugendjob ganz einfach und direkt auf folgender Website erfassen:

<https://www.jnw-sdm.ch/angebote/jugendjob-boerse/jugendjob-erfassen/>

## **Personelle Veränderung im Rathaus**

---

Nach über 12 Jahren im Dienst der politischen Gemeinde Balgach hat sich Michael Heule dazu entschieden, seine Stelle als Leiter der Finanzverwaltung zu kündigen, um sich den Traum einer grösseren Reise zu erfüllen. Der Gemeinderat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung danken Michael Heule für seine langjährige ausgezeichnete Arbeit und wünschen ihm viel Freude und Erfüllung für das anstehende Abenteuer und sowohl privat als auch beruflich alles Gute für die Zukunft.



*Michael Heule hat die Gemeinde Balgach nach 12 Jahren verlassen.*

Michèle Voney ist bereits seit dem 1. Oktober 2023 als Sachbearbeiterin bei der Finanzverwaltung Balgach tätig und konnte während dieser Zeit ihre Weiterbildung zur Betriebswirtschafterin HF erfolgreich abschliessen. Per 1. Oktober 2024 wurde sie zur Leiterin der Finanzverwaltung befördert. Der Gemeinderat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung wünschen Michèle Voney viel Freude und Erfolg in der neuen Tätigkeit.



*Michèle Voney ist die neue Leiterin der Finanzverwaltung.*



## Gemeinderat besucht WEDERFENSTER.CH AG

Kürzlich stattete der Gemeinderat Balgach der WEDERFENSTER.CH AG einen Besuch ab. Regelmässige Firmenbesuche stellen für den Gemeinderat eine Gelegenheit dar, den Unternehmen den Puls zu fühlen.

Die WEDERFENSTER.CH AG wurde 1930 gegründet und wird heute in dritter Generation durch Hanspeter und Roland Weder geführt. Das Unternehmen produziert an der Wegenstrasse nach individuellen Bedürfnissen Holz- und Holz-Alu-Fenster, die aus nachhaltigen Werkstoffen hergestellt werden. Fensterservices, Glasbruch und jegliche Reparaturen erweitern das Programm. Das Familienunternehmen zählt rund 15 Mitarbeiter.

Die beiden Firmeninhaber, Hanspeter und Roland Weder, führten den Gemeinderat durch die Produktion und erklärten die für eine optimale Fensterlösung erforderlichen Arbeitsschritte.



*Die Gemeinderäte lassen sich durch Hanspeter und Roland Weder durch die Produktion führen.*

## Gemeinderat besucht HEMAG Balgach AG

Ein fester Bestandteil in der jährlichen Agenda des Gemeinderates Balgach sind die regelmässigen Besuche von einheimischen Unternehmen. Am 21. Oktober besuchten die Ratsmitglieder die HEMAG Balgach AG.

Geschäftsführer und Inhaber, Diego Heule, und Daniel Graf, Leitung Verkauf und Mitglied der Geschäftsleitung, führten die Ratsmitglieder durch das Produktions- und Bürogebäude an der Wegenstrasse. Der Gemeinderat erhielt einen interessanten Einblick in das breitgefächerte und innovative Produkteportfolio des Unternehmens und in die Fertigung von Hochpräzisionsteilen.



*Diego Heule (Geschäftsführer / Inhaber) und Daniel Graf (Leitung Verkauf / Mitglied der GL) präsentieren den Ratsmitgliedern ihr Unternehmen.*

### Handänderungen 3. Quartal 2024

---

- Grabher Werner, Balgach an Alcinia SA, in Balgach: Grundstück Nr. 1019, Oberwin-  
gertstrasse 8, mit Villa und 2'717 m<sup>2</sup> Boden
- Tollardo Arturo, Erbengemeinschaft, in Balgach an Tollardo Frick Sandra Pia, Liechtenstein  
und Zellweger Carla Tanja, Uitikon Waldegg (1/2 ME-Anteil): Grundstück Nr. 1471, Listen,  
mit 588 m<sup>2</sup> Boden
- Tollardo Arturo, Erbengemeinschaft, in Balgach (1/2 ME-Anteil) an Tollardo Frick Sandra  
Pia, Liechtenstein und Zellweger Carla Tanja, Uitikon Waldegg (1/4 ME-Anteil): 1/2 ME-  
Anteil an Grundstück Nr. 1472, Listen, mit 2'394 m<sup>2</sup> Boden
- Tollardo Mario, Erbengemeinschaft, in Balgach (1/2 ME-Anteil) an Tollardo Frick Sandra  
Pia, Liechtenstein und Zellweger Carla Tanja, Uitikon Waldegg (1/4 ME-Anteil): 1/2 ME-  
Anteil an Grundstück Nr. 1472, Listen, mit 2'394 m<sup>2</sup> Boden
- Schmid Marco, Baar an Moosacker Immobilien AG, in Balgach: Grundstück Nr. S20431,  
Hauptstrasse 106b, mit StWE-WQ 67/1000 (Wohnung)
- Hug Emilie Heidi, Balgach an Ortsgemeinde Balgach, in Balgach: Grundstück Nr. 1517,  
Kirchenwald, mit 608 m<sup>2</sup> Boden
- Lanzieri Michele und Lanzieri Maria, Balgach an Petrovic Marijana, Balgach: Grundstück  
Nr. S20082, Gerbestrasse 2a, mit StWE-WQ 48/1000 (Wohnung) und Grundstück  
Nr. M40004, Gerbestrasse, mit ME-Anteil 1/26 (Tiefgaragenparkplatz)